

Rare section

Dhananjayrao Gadgil Library



GIPE-PUNE-000021

LETTERS

WRITTEN IN

Rare ~~See~~

A MAHRATTA CAMP

DURING THE YEAR 1809

DESCRIPTIVE OF THE CHARACTER MANNERS DOMESTIC
HABITS AND RELIGIOUS CEREMONIES OF THE MAHRATTAS

BY

THOMAS DUER BROUGHTON

FORMERLY COMMANDER OF THE RESIDENT'S ESCORT AT THE
COURT OF SCINDIA

A NEW EDITION

WITH AN INTRODUCTION BY
THE RIGHT HONOURABLE
SIR M · E GRANT DUFF
G · C · S · I · F · R · S

Westminster

ARCHIBALD CONSTABLE AND COMPANY

14 PARLIAMENT STREET S · W

MDCCCXCII

Y73(P15) :3. M

C2

21

LETTERS

FROM A

MAHRATTA CAMP

SOLD BY

SIMPKIN, MARSHALL, HAMILTON, KENT AND CO., LTD., London
Sole Trade Agents for the United Kingdom

THACKER, SPINK AND Co. Calcutta	„	<i>India</i>
E. A. PETHERICK AND Co. Melbourne	„	<i>Australasia</i>
OTTO HARRASSOWITZ . . Leipzig	„	<i>Germany</i>
JEAN MAISONNEUVE . . Paris	„	<i>France</i>

AND

ALL BOOKSELLERS IN TOWN AND COUNTRY

[Price Six Shillings, nett.]

All rights reserved

CONSTABLE'S
ORIENTAL MISCELLANY

OF

ORIGINAL AND SELECTED PUBLICATIONS

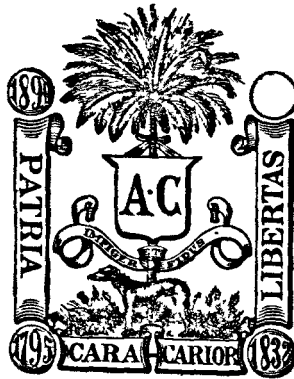
VOL. IV.

LETTERS

FROM

A MAHRATTA CAMP

DURING THE YEAR 1809



Westminster

ARCHIBALD CONSTABLE AND COMPANY

14 PARLIAMENT STREET S-W

MDCCCXII

CONSTABLE'S ORIENTAL MISCELLANY

Volumes already published

- VOL. I.—BERNIER'S TRAVELS IN THE MOGUL EMPIRE,
A.D 1656-1668 6s. nett
- „ II.—POPULAR READINGS IN SCIENCE 5s. „
- „ III.—AURENG-ZEBE, A TRAGEDY, AND BOOK II. OF
THE CHACE, A POEM 5s. „

BAZAAR IN THE SCINDIA'S CAMP



BAZAAR IN THE SCINDIA'S CAMP

CONTENTS

	PAGE
LIST OF ILLUSTRATIONS	xix
INTRODUCTION	xxi

LETTER I

Introduction—March from Agra—Ruins of Kumal Khan's Palace — Kagarol — Sepou — Baree — Moohumedan Tombs — Marauding Chiefs—Hunting Seat of Shah Jihan—Siree- Muttra—Dreary Country—Visit of the Raja—Dholpoor Wukeel—March—Kiruolee—Bad Weather—Halt	1
---	---

LETTER II

Account of Kiruolee—Interview with the Daroghu—March to Haruotee—The Bunas—Difficulties respecting Remainder of the Route—Hirkarus—March down the Bunas—Goojurs— Arrival at Kund,har—Difficulties of Encamping—Kund,har —Qiludars—Runtambor—Nuya Shuhur—Buniyas—March to Palee—Crossing the Chumbul—Arrival in Camp	9
--	---

LETTER III

Description of a Mahratta Camp—The Bazars—Tents—Mode of Life—Liquors—Huts—The Jinsee and Brigades—Want of Cleanliness—The Baruh B,baees and Pindaras—The Shohdahs—Baboo Khan—Misery of the Poor People— Children Sold—Khuburdars—Soopoor—The Raja a Sukee Buo—Cold Weather	19
---	----

LETTER IV

	PAGE
March to Kutolee—Raja of Kota—Zalim Sing,h—Visit the Durbar—Seendhiya—The Surdars—Gopal Rao Buo—The Mamma—Familiar Appellatives of Mahratta Chiefs—Seendhiya's Encampment—His Pecuniary Difficulties—Sitting D,hurna—Quarterly Payments—Elephant Fights—Duk,hunee Horses—The Bukree Eed—Moohumedan Feasts for the Dead—The Sunkrat—Feeding Brahmuns—The B̄asunt, or Spring—Mode of grinding Corn—A Busunt Song—Foragers	27

LETTER V

March to the Chumbul—Ford of the Parbuttee—Destruction of the young Corn—Bunjaras—March to Babue—Confusion in the Ravines—Cross the Arrabaree Hills—Elephants forcing a Passage through the Woods—Moisture of the Soil—Goojurs—Grupchat—Surjee Rao—The Muha Raj in D,hurna—Holkar's Villages—The Hohlee and Moohurrum—B,hanmittees—Fruit Merchant	40
---	----

LETTER VI

March to Choro and Puchala—Ooniara and Rampoora—Circuitous Route—Great Inconvenience from Heat—March to the Bunas—Rejoin the Army—Bad Encampment—Commencement of the Moohurrum	46
--	----

LETTER VII

Change of Ground—Insolence of the Infantry Sipahes—Alee-gols—Change of Ministry—Surjee Rao—Raja Ambajee—The Resident visits the new Minister—The Moohurrum—Alarm among the Merchants—The Country laid waste	49
---	----

CONTENTS

xi

LETTER VIII

	PAGE
March to Issurdu—Jamdars—March to Kakorh—Scarcity of Water—March towards Tod,ha—Face of the Country—Cavalry moving in Advance—Mahrattas destroying the Crops—Remonstrance of the Takoor of Issurdu—Detachment sent to Kurera and Doonee—Ana Siknuvees dismissed from Camp—His Nephew poisoned—Quicksands of the Bunas—Villages laid waste—The Rangras retaliate—The Muha Raj plays the Hohlee—A Sally from Doonee . . .	58

LETTER IX

Orders for a March—Uncertainty respecting it—March towards Doonee—Wandering Gosacens—Visit to the Muha Raj—Playing the Hohlee—Arrangements for the purpose—Extraordinary Scene—Account of the Hohlee—Sports and Songs of the Season—Concluding Ceremony—Dancing Boys—Bengal Sipahes—Surjee Rao returns the Resident's Visit—Khiluts—Trait of Ambajee's Character—Destruction of the Corn Fields—Attack upon the Garrison of Doonee—Positions taken up for the Siege—Butkees—Management of them	64
--	----

LETTER X

Siege of Doonee continued—Two Classes of Mahrattas—Brahmans—Inferior Classes—Their want of Public Attachments—Personal Peculiarities—Moral Qualities—Progress of the Siege—Fanatic Faqeer—Guns taken from the Battery—Reinforcement to Doonee—The Muha Raj displeased with his Ministers—Surjee Rao's Drunkenness and Debaucheries—His Passion for Juwahir—Distress from want of Water and Forage—Thieves—Distress of the Country—Requisitions on the Merchants—Mankurrees—Meenas of Jypoor—Of Kota and Boondee—Ladkunnees—The Small-pox appears in Camp—The Muha Raj applies for Vaccine Matter—Raja Ambajee dying—Doonee, Tod,ha, and Malpoora—Raja of Boondee's Present—Charge and Use of Grupchat	76
---	----

LETTER XI

	PAGE
Siege of Doonee continued—Surdars sent to meet the Jypoor Ambassador—Mahratta Claims upon the Rajpoot States—Character of the Rajpoots—Battle of Jypoor—Koosallee Ram—Presents brought from the Muha Raj—Seendhiya's Employments and Companions—His Wives—Old Mogulannee Attendant of the Bāee—Divisions among the Ministers—Distress throughout the Camp—Baboo Khan—Detachments in the Jypoor Country—Gosaeens—Change of Officers—Remarkably dry Weather	89

LETTER XII

Arrival of the Jypoor Ambassador—Extravagant Demands of the Durbar—Demands of Jypoor—Strength of the Jypoor Country—Disaffection of the Rajpoot Generals—Differences respecting Doonee—Visit to the Durbar—Surjee Rao's Cruelties—His Influence over the Muha Raj lessened—Revolution in Holkar's Camp—Mutiny in Appa Kandra's Camp—Corps of Meenas—Account of them—Increasing Distress of the Camp—Surdars quit it—Others sit Dhurna—Raja Bawanee Purshad—Seendhiya's Privy Purse—Flying Kites—Eclipse of the Moon	100
---	-----

LETTER XIII

Return of the Messenger from Jypoor—Differences regarding Doonee adjusted—The Treaty with Jypoor announced—Number of Guns in Camp—Establishment of the Junsee—Part of the Army marches—Clamours for Pay—Balajee Juswunt confined—Curious Message from Surjee Rao—Ambajee's Death—His great Wealth—Visit of Condolence to Bala Rao—Miserable State of the Cattle—Buniyas—Management of the Bazars—Imposts and Taxes—Four Girls exposed for Sale by the Meenas	108
--	-----

CONTENTS

xiii

LETTER XIV

	PAGE
March to the Bunas—Mahratta Women—Marwaree Buniyas— Must Elephants—Slaughter of the Golundaz—March to Rioota Ghat—Plunder of the Village—Adroitness of the Meenas—Body of a Surdar burned—March towards Sawur —Sagacity of Elephants attached to the Guns	116

LETTER XV

March towards Jajgurh—Grove of Date-trees—Heera Sing,h joins the Army—Bawanee Purshad—The Gosaeens—Pro- jected March to Ajmeer—Remonstrance of the Buhora— Attacks of the Meenas—Consternation in Camp—Melon Gardens—Tent of Kus—Seendhiya's extraordinary Conduct at the Durbar—Filth of the Camp—Disputes with Surjee Rao—Shuhamut Khan, and his Wife—Seendhiya sits D,hurna—Ambajee's Family arrives in Camp—Ravages continued in Jypoor—Jypoorian Faith—Discontent of the Buhora—Manners of the Rajpoots—Dokul Sing,h's Wukeels —Surjee Rao performs his Ablutions, and feeds Brahmuns —Fuqeers—Hindoo Songs	122
---	-----

LETTER XVI

March towards Shahpoora—Dokul Sing,h—Jypoor Treaty still unexecuted—Alarming Discontents in Camp—The Khans sit D,hurna—Are driven from Camp—Disturbances in the Battalions—Mahratta Chiefs offended—Balajee Juswunt tortured—Method of raising Supplies—The Khasgee— Seendhiya intimates his intention to befriend Dokul Sing,h —Wukeels from Krishngurh—Physicians of Ajmeer—Num- ber of Snakes and Scorpions—Deoba Kalia's Wedding— Marriage Ceremonies among the Mahrattas—Marriage of Madoojee Seendhiya—Dancing Girls	132
---	-----

LETTER XVII

Surjee Rao goes to Shahpoora—March to Irwur—Province of Ajmeer—Protection afforded to the Villages—The Perambu- lator—Loan with Gokul Paruk—Universal Distress in Camp —Contributions not realized in the Neighbourhood—Visit to the Durbar—System of Espionage.	145
--	-----

LETTER XVIII

	PAGE
March to Roopahlee—Body of a murdered Girl—Surjee Rao's Influence declining—Fresh Quarrels with the Muha Raj—The Minister remains behind—He prepares to quit Camp—Detachment formed for Malwa—Violent Dispute with the Mamma—Part of the Jypoor Contribution paid—The Rana of Oodipoor—Disturbances in his Country—Villages of Boorkera—Temple of Nathdooara—Boldness of the Thieves—Huts erecting in Camp—Influence of his Companions over the Mind of the Muha Raj—The Bala Bae . . .	150

LETTER XIX

March to Nimara—Increased Disputes between Seendhiya and Surjee Rao—Intrigues respecting Gwaliur—The Buhora urgent to quit Camp—Plans proposed for Mewar—The Ukhara—Gymnastics—Puhlwan	160
--	-----

LETTER XX

Death of Surjee Rao—His Character—Distress of the Bae—Friends of the late Minister confined—Juwahir and Khue-ratun—Seendhiya and Deoba Kalia make Kurum-Durum—Begars	167
--	-----

LETTER XXI

The Mourning of the Bae—Punishment of Juwahir—Khue-ratun—Disposal of Surjee Rao's Property—Treatment of Bala Rao—Intrigues for Office—Bapoo Seendhiya—Justice of the Durbar—Remonstrances with the Juodpoor Wukeels—Distresses of the Army—Soobudarees—Bawanee Purshad—Kulamuts—Restoration of the old Officers of Government	171
---	-----

LETTER XXII

Seendhiya's Designs upon the Wukeels of Dokul Singh—The Takoor of Kuliawas—The Muha Raj discontented with his new Advisers—Superstition of the Mahrattas—Siege of Soopoor—Kafilus to Ajmeer and Pokur	177
---	-----

TO THE MOST NOBLE
THE MARQUES, [*sic*] WELLESLEY, K.G.

ॐ. ॐ. ॐ.

THE ACUTE DETECTOR OF MAHRATTA WILES,
THE FIRM REPELLER OF THEIR INSOLENT PRETENSIONS,
AND THE FORMIDABLE BARRIER TO THEIR
AMBITIOUS PROJECTS;
THEIR VIGOROUS OPPONENT IN TIME OF WAR,
AND THEIR GENEROUS PACIFICATOR IN THE HOUR OF
VICTORY :

THESE LETTERS,
DESCRIPTIVE OF THE DOMESTIC HABITS AND PECULIAR
CUSTOMS OF THAT PEOPLE,
ARE OFFERED, AS A TRIBUTE OF GRATITUDE,
ADMIRATION AND ESTEEM,

BY HIS LORDSHIP'S .
OBLIGED, FAITHFUL,
AND DEVOTED HUMBLE SERVANT,

THE AUTHOR.

[DEDICATION OF THE ORIGINAL EDITION
LONDON, JOHN MURRAY, 1813.]

CONTENTS

XV

LETTER XXIII

	PAGE
March from Kuliawas—Naked Fuqeer—Battle of the Bunjaras— The Juree Putkee—Bapoo Seendhiya—Disputes with the Buhora—Alliance between Jypoor and Juodpoor—Discon- tent among the Troops—Tent erected for the Junum-ush- toomee—The Rakia—Preparations for the Bae's Confinement— Succession to the Raj—The Takoor of Roopahlee —Seendhiya transacts Public Business—Buffalo Fights . . .	182

LETTER XXIV

The Junum-ushtoomée—Conduct adopted towards Bala Rao— Coolness between the Favourites—Baptiste's Battalions join the Army without Orders—Jooroor Sing,h—Seendhiya pro- poses to take a Muster—Proceedings at Soopoor—Fresh Preparations for the Bae's Confinement	189
---	-----

LETTER XXV

Increasing Perplexities of the Muha Raj—Kundoojee—Violent Conduct of the Sipahes of the Regular Battalions—First Instalment of the Jypoor Contribution paid—The Young Pretender Man Sing,h—Usurped Power in different States of Hindoostan—Raja of Jypoor—Pindara Delegates— Attempts upon Holkar and his Family—Bawanee Purshad demanded by the Nuwab—The Shub-i-burat—The Puttur Chuot,h—The Pitr-puch	199
---	-----

LETTER XXVI

Confinement of the Bae—Doubts respecting the Sex of the Child —Influence of Evil Eyes—Women pour out Water at the Deoree—Great Disturbance among the Troops—Capitula- tion of Soopoor—The Mamma's Allowance—Bawanee Purshad's Flight from Camp—Anecdote of Raja Takoor Purshad—The Dusera—Husbandry of the Oodipoor Pro- vinces	207
---	-----

LETTER XXVII

	PAGE
Violent Disturbances in the Battalions—European Officers turned out of Camp—Character of the Sipahcees— <i>Difference</i> of the Two Brigades—Seendhiya visits Nimalkur—Naming of the Muha Raj's Child—Ceremonies upon the Occasion—The Buhora moves out of Camp—Muster of the Cavalry taken—Offers of Aid to the Muha Raj—Shikarees—Productions of Mewar—The Ramzan—Eras observed by the Mahrattas—Khueratun	217

LETTER XXVIII

The Muha Raj's Birthday—The Buhora marches from Camp—The Teeka—The Bae completes her Purification—Anajee writes to Seendhiya—Disturbances near Oojyn—Troops go over to Holkar—Defeat of the Expedition against Rutlam—Baptiste's Intrigues at the Durbar—Grand Dhurna—Mode of torturing among the Mahrattas—The Mamna's Distress—Ajmeer given to Bapoo Seendhiya's Brother—The Diwallee	226
---	-----

LETTER XXIX

Anajee's Agent arrives in Camp—The Affair of the Teeka settled—Visit of Condolence to Bala Bae—Character of the Mewar Peasantry—Seendhiya's Distress for Money—Intrigues with Bala Rao—Jugoo Bapoo quits Camp—Takoor of Juodpoor—Marriage of Narain and Toolsee	232
---	-----

LETTER XXX

March from Roopahalee—Opposition by the Troops—Bala Qadir—Moohumedan Fuqeers—Designs upon the Raja of Shahpoora—Flocks of Wild-fowl—Bapoo Seendhiya's Domestic Afflictions—Ceremonies of the Kiria Kunum—The Muha Raj's Attentions to Anajee—Bala Chobdar—Battle between Meer Khan and the B,honslah—Pleasant Weather	238
---	-----

CONTENTS

xvii

LETTER XXXI

	PAGE
Negotiations with the Shahpoora Wukeels not concluded—Bala Rao escapes from Camp—The Mamma's Vexation, and Message to Seendhiya—Disturbances in the First Brigade—The Nuwab Moorteza Khan—Daring Attack upon Puriag Das—Wretched State of the Peasants—Their Imprecations on the Mahrattas—Mr. M——'s Arrival in Camp—Ceremonies of conducting him into Camp—Visit to the Durbar—Discussions respecting Khiluts—Seendhiya returns the Resident's Visit—Superb Barouche presented to him—His Suspicions on the Subject—The Ziyafut—Conclusion . . .	244

LETTER XXXII

March to Ajmeer—Description of the Fort and City—Tomb of Moouen-oo-deen Chishtee—Ceremonies observed at the Tomb—Visit to Pokur—Description of the different Temples—The Town, and Manners of its Inhabitants—Alarm of the Muha Raj ; and Preparations for quitting Ajmeer . . .	251
--	-----

INDEX	265
-----------------	-----

LIST OF ILLUSTRATIONS

A BAZAR IN SERNDHIYA'S CAMP *Frontispiece*
 Reproduction, on a smaller scale, by Messrs. Wm.
 Griggs & Sons, Ltd., of London, of the Frontispiece of
 the Original Edition.

FIG.		After the Illustration, from an original Drawing by Deen Ulee, in the First Edition	PAGE
1.	MAHRATTA SURDAR ENTERTAINING BRAHMUNS	Do. Do.	38
2.	PROCESSION OF THE TAZIYA	Do. Do.	54
3.	THE HOHLEE	Do. Do.	68
4.	MAHRATTA PUNDIT	Do. Do.	78
5.	MUHUNT AND GOSAEENS	Do. Do.	97
6.	MEENA OF JAJGURH	Do. Do.	103
7.	GIRL DANCING THE KUCHARWA	Do. Do.	143
8.	THE UKHARA	Do. Do.	162
9.	THE JUNUM-USHTOOMEK	Do. Do.	190
	MAP		<i>Facing</i> 274

FIGS. 1-9 from blocks supplied by Messrs. J. C. Drummond & Co.,
London

INDEX

INDEX

- Abeer*, coloured powder, used at the Hohlee festival, 66, 67.
- Accounts to be kept in Persian and Hindee, 151.
- Agra, ruined palace of Kumul Khan, near, 3.
- Ajmeer, province of, 145, 146.
- Gomanjee Tantia made Soobudar of, 230.
- the town of, 254.
- shrine at, xxviii.
- Aleegols*, bodies of irregular foot, 50, 212.
- Aif-o-meeatuen-o-ashr*, era of, 223.
- Ambajee (Raja), 50, 51.
- instance of gratitude in, 73.
- serious illness of, 86.
- recovery of, and new plans by, 95.
- death of, 110, 111.
- widow and son of, arrive in camp, 127.
- intended bride of, given to Deoba Kalia, 139.
- Amil*, an official, the chief civil power, 14.
- Anajee loses his nephew, 62.
- communication from, to Muha Raj, 227.
- Anund Rao, leads murderers of Surjee Rao, 167, 168.
- Army, continued disturbances in the, 209.
- Arrabaree [Arávalli], hill-range of, 12.
- Assaye, victory of, xxiii.
- Atmaram, a Pundit. medium of communication with Durbar, 29.
- deposed from situation in camp, 98, 99.
- BABOO KHAN, created a Mankurree, 84.
- violent act against merchants by, 96.
- Baee* the favourite wife of the Muha Raj, 75, 94.
- mourning of, for Surjee Rao, 169, 171.
- expected confinement of the, 187.
- confinement of the, 207, 208.
- purification of the, 227.
- Bajru* [*Báyra*], bulrush millet, 77.
- Bala*, a long spear, 77.
- Bala, a possible rival to Anajee, 242.
- Bal Govind*, name of Krishna, 191.
- Bala Qadir, a Moohumedam fuqeer, 239, 240.
- Bala Rao set at liberty, 185.
- suspected by the Muha Raj, 234, 235.
- escapes from camp, 244.
- Banswara, Soobuship [Súbahship] of, 244.
- Bapoo Seendhiya, a Mahratta chief, 96.
- a candidate for post of Minister, 173, 175.
- account of, 184, 196.
- defeat of detachment of, at Rutlam, 228.
- death of the wife of, 241.
- Baptiste, Portuguese commander, 60.
- invests fort of Kiruolee, 128.
- reports of, 185.
- assurances of success from, 200.
- exerts influence to recover his command, 228.

- Baptiste, protests by brigade of, 239.
 — refused promotion, 242.
 — invests fort of Subbulgurh, 245.
 — and his troops referred to, 148, 209, 214, 217, 219.
- Bara Moohulla*, name of part of town of Pokur, 261.
- Barajee* [Varáhi], temple of, at Pokur, 258.
- Baree, town of, 4; price of provisions in, 4.
- Bariur, hill-fort of, 12.
- Baruk B, haees*, or twelve brothers, a troop of soldiers, 22.
- massacre a party of Golundaz [artillerymen], 118.
- Bazar, stench of carcasses in the, 125.
- Bazar of Boorkera, daring robbery in the, 157.
- Bazars* or markets, 19; shops composing the, 20.
 — robbery in the, 83; requisition on each shop in the, for siege expenses, 84.
 — miserable appearance of cattle in, 111.
 — number of principal, 112; tax on shops in the, 112, 113.
- Bawanee*, the goddess, 208.
- Bawanee Purshad, demanded by Nuwab of Oude, 204.
 — flies from camp, 210; takes refuge with Moohumed Shah Khan, 221.
- Beegha*, a division of land, 155.
- Beenee Wala*, a quarter-master-general, 19, 119.
- Begars* [Bégars], people impressed to carry burdens, xxx, 170.
- Beggars in Mahratta camp, 129, 130.
- Bhanmittees*, or jugglers, 44, 45.
- B, hak, ha*, language of *Brij*, 192.
- B, heth*, a tax on shops in the bazars, 112.
- B, hungees*, the lowest caste of natives, 120.
- Biana [Biána], fort of, 10n.
- Bihishtees*, water-carriers, 47.
- Bindha*, wife of *Jalindur*, 236, 237.
- Boolhun*, dancing-girl named, 211.
- Boora*, bad Brahmuns, 241.
- Boorkera, village of, 155.
 — robbery of bazar in, 157.
- Borak, Mohammed's ass, 55.
- Boulee*, a large well, 3.
- Brahmuns, gluttony of the, 36
- Brij*, the language of, 192.
- Bramha* [Brahma], image of, at Pokur, 258.
- Broughton (Colonel), the author, education and career of, xxi, xxii; literary power of, xxiii.
 — manner of spelling Indian words, xxxi.
 — (Dr.), chaplain to the first Duke of Marlborough, xxi.
- Budrinath* [Vishnoo], temple of, at Pokur, 259.
- Bueragees*, mendicants, 259.
- Bueshnoos*, followers of Bishn, 189.
- Buhora ["the merchant"] complains of delay in executing terms of treaty, 128.
 — departure of the, 163, 174; referred to, 184.
 — demands permission to quit camp, 201.
 — granted audience of leave, 220.
 — receives the *Teeka* from the Muha Raj, 226, 227.
- Bukhshee Goojur, a marauding chief, 4, 6.
- Bukree Eed*, Moslem festival of, 35.
- Bulha*, balls of cow-dung strung upon a rope, 71.
- Bunas, the river, 11; quicksands in bed of, 62.
 — European officers killed in 1804 on bank of the, 47.
- Buniyas*, or merchants, 15, 56.
 — importance of the, 111, 112.
- Bunjaras*, people who transport grain, 41, 42.
 —, dispute and battle between two, 182, 183.
- Bura Lushkur*, main army, 20.
- Burats*, orders for payment of money, 135, 136.
- Busunt*, the spring of the Hindoos, 36, 37; song anent, 39.
- Butkees*, or slave-girls, 74, 75.
- Byshnoos*, sect of Brahmuns, 76.
- CASTES of Maráthás, 76, 77.
Chadur, a large veil, 117.

- Chamier* (Miss), *xxi*.
 — (General), contributes to success of Burmah expedition of 1835, *xxi*, *xxii*.
Cheetoo, "The old Pindaree," *203n*.
Chak, a blind of split canes, *55*.
 Children carried off by the Meenas, *105*, *114*, *115*.
Chillum, earthenware pipe bowl, *65*.
Chunni Begam, reputed daughter of Sháh Jahán, *255n*.
Chaklar, servant who carries a silver stick, *242*.
Changee, a tax collected in kind, *112*.
Chook-chit-kee, order for evacuating a garrison, *161*.
Choolce, a short silk bodice, *117*.
Chuákee, quern for grinding grain, *37*.
Chumbul, valley of the, the scene of the letters, *xxiii*; account of the crossing the ford of the, *xxiv*.
Chummers or leather-workers, *113*.
Chuonree, fly-flapper, *202*, *214*.
Chuoree basar or market, *19*.
Churee-fuej, military detachment for levying contributions, *96*, *101*.
 Cochin, State of, *xxx*.
 Collins (Colonel John), British Resident, *30n*.
 Cremation of body of a Mahratta Surdar, *120*.
 DABRA, fort of, *148*.
 Dajee, nominated Soobudar, *161*.
Dal, "split peas," *77*.
Daroghu, superintendent, *10*.
Daroo, distilled liquor, *21*.
 Deoba Kalia, the intended bride of Ambajee given to, *139*.
 — continues to transact public business, *210*.
Deooree, tents of the Muha Raj, *19*.
Desmookh, title of officer of State, *187*.
Dhun [*Dund*], exercise of the, *164*, *165*.
Dhuerna [*Dharna*], custom of sitting, *31*, *32*; a penal offence, *xxiv*, *32n*, *106*, *134*, *147*, *153*, *160*, *210*, *228*, *229*.
 Discontent among the troops, *186*.
Diwalee, festival of, *230*, *231*.
 Dogs of a French breed, belonging to Mahratta women, *118*.
Doha, verse of poetry, *130*.
Dokans, or shops, of an encampment, *19*.
 Dokul Singh, pretender to throne of Juodpoor, *133*, *137*.
 — Wukeels of, *158*, *177*.
 Doonee, sally by garrison of, *63*.
 — siege of, *xxvi*, *74*, *76*, *79-81*; continued, *89*, *90*.
 — conclusion of siege of, *108*.
Dotee, a cloth to wrap about the loins, *36*.
 — worn by Brahmuns, *76*.
 Dress of people in India, *7*.
Duk,hum, horses of the, *34*.
 Durbar at Soopoor, description of, *28*.
Durgah, shrine of a Moohumedan saint, *257*, *261*.
Dusera [*Dasara*], Hindoo festival of, *xxviii*, *129* and *n*, *212-214*.
 Dyspepsia prevalent among the Rajpoots, *178*.
 ECLIPSE of the moon, superstition concerning an, *107*.
 Eras in reckoning dates, *223*, *224*, *224n*.
Eslok [*Sloka*], a kind of poetry, *107*.
 Evil eye, dread of the, *207*, *208*.
 FAIRS held in Mahratta camps, *113*.
 Fast of Ramzan, *222*, *223*.
 Festival, Moohumedan, of *Bukree Eed*, *35*.
 — of Mohurram, *xxv*.
 — of Diwalee, *230*, *231*.
 — of the Dusera, *xxvii*, *129* and *n*, *212-214*.
 — of marriage of *Narain* and *Toolsce*, *236*.
 — of *Puttur-chuoth*, *205*; of *Pitrbuck*, *206*.
 — of *Sunkrat*, Hindoo, *35*, *36*, and *35n*.
Firingee, generic name for Europeans, *15*.
 Fosset, Englishman named, *218*.
 Fuel, materials used for, *158*.

- Fuesūlee* [Fasli], harvest eras, 224*n*.
Fuqeer, religious beggars, 51, 52, 53, 129, 130.
- Gaba*, the pith of the date-tree, 123.
Gao Ghat, Moohumedan mosque at, 261.
- Ghata*, a hill pass, 43.
 Girl, serves as a Sipahce, 196, 197.
 — discovery of body of a murdered, 150.
- Goalas*, or milkmen, tax on, 113.
 Gokul Paruk, banker, concludes loan with Muha Raj, 146, 161; assists in conducting public business, 173.
- Golundas*, massacre of party of, 118.
 Gomanjee Tantia receives Soobudaree of Ajmeer, 230.
- Goodurees*, or fairs, 113.
Gooyurs, hill-tribes, 43; plunderers, 13.
- Goolabdans*, silver rose-water sprinklers, 67.
- Goolab Singh, a Takoor of high rank, 138.
- Goolur*, the tree named, 230.
Gootinnas, a pair of breeches, 77.
- Gopal Rao Buo, an officer of Seendhiya's, 29, 30.
Gopees, virgins of Gokul, 192.
Gosaeens, sect called, 83; a religious order of Hindoo mendicants, 98.
 — body of, join army before Doonee, 96, 104; quit the camp, 106.
 — decline to return to Mahratta camp, 123, 124.
- Grupchat*, an immense gun, 43; the firing of, 87, 88.
- Guddee*, a kind of throne, 28, 29.
 Gunga Dur made a prisoner, 153.
 Guns in army of Seendhiya, 109.
- HAFIZ, Odes of, 179.
 Haruotee, village of, 11.
Hazree-nuwees, muster-master, 151.
 Heera Singh joins Mahratta camp, 123.
 Hindoos, veneration of, for Moohumedan ceremonies, 257.
Hirkarus, messengers, 11, 12.
 "Hobson-Jobson," xxv.
- Hohlee* [Holl], festival of, xxv, xxvi, 63, 65-72, 65*n*.
 Holkar, revolution in camp of, 104.
 — attempted assassination of, 204.
 — referred to, 44, 47, 51, 175, 186, 201, 228.
- Horses of the *Dukhun*, 34.
Hurtal, crude ore of arsenic, 62.
Hydrabad Kisalu, leave the camp, 147; persuaded to return and again decamp, 158.
- Ilkalik*, a yellow silk robe, 28.
Ingria [Angria], piratical family of, 30, 31, and 30*n*.
 Inter-marriage of Europeans and natives of India, 3.
 Issurdu, town of, 59.
- JACOB, commander of a troop, 219.
Jado [Jadun], Rajpoot tribe of, 9.
Jadoo-ka-chukkur, "the magic wheel," name for a perambulator measure, 146.
- Jaedad*, holding lands in, 209, 219.
Jagheer, an estate assigned as a reward, 138, 141, 147, 200, 202, 203.
 Jajgurh, fort of, 123.
Jalindur, an evil spirit, 236, 237.
- Jamdars*, horsemen, 58.
 Jay, superstition connected with the, 213.
- Jeel*, a piece of water, 59.
 Jeswunt Rao, xxv.
J, huree, a tax in kind, 112.
- Jihan Ara* [Jahan Ara Begam], daughter of Shah Jahan, 255; and note, *ib*.
- Jinsee*, or park [of artillery], 22.
 — establishments allowed for, 109, 110.
 — sent against Shahpoora, 240.
- Joar* [joar], great millet, 215*n*.
Jug, sacred entertainment, 258.
- Jugoo Bapoo, a Surdar, deserts Muha Raj, 235.
Junum-ushtoomee, Hindoo festival of, 187, 189, 191.
 — duration of the, 195.
- Juodpoor, pretender to throne of, appears in Mahratta camp, 129; favoured by Raja of Jypoor, 133.

- Jurce-putkee*, golden standard of the Mahratta Empire, 183.
- Juwahir, mistress of Surjee Rao, 169.
- Jypoor, Ambassador from, arrives at Doonee, 100.
- Durbar, xxvi, xxvii.
- territory of, 101.
- treaty concluded with, 109; amount of contribution to be paid by, *ib.*
- Raja of, attacks Raja of Juodpoor, 133.
- Wukeel, the, 198.
- contribution, first instalment of, paid, 201.
- Kadim*, a Moslem priest, 254, 255.
- Kakorh, town of, 59.
- Kampoos*, regular brigades of soldiers, 135.
- Khasgee*, private treasury, 127, 137, 147, 148.
- Khashkas*, the roots of *Andropogon muricatus*, 125n.
- Khas Paega*, a body guard, 31.
- Khilut*, a kind of present on appointment, 72, 161, 185, 214, 226, 230, 232, 245.
- Khrishngurh, territory of Raja of, 138; revenue of, *ib.*
- Khubur-dar*, a news-man or spy, 25.
- Khuertun, celebrated Nach girl, 224, 225.
- Khuleefu*, superintendent of exercises, 164, 165.
- Kiria Kurum*, funeral ceremonies, 241.
- Kiruolee, town of, 6, 7; timidity of Raja of, 9; revenue of, 10; fort of, 10; soldiers of, 11.
- Kites, amusement of flying, 106, 107.
- Kokul* [*Endynamys orientalis*], the ring-dove of Hindoo poetry, 39n.
- Koosallee Ram, ambassador at Mahratta court, 92, 127.
- Kooshtee*, wrestling, 164.
- Kotwal*, civil officer of a village, 105; a superintendent of a bazar, 112, 113.
- Krishna, Hindoo god, 70n.
- festival of anniversary of birth of, 187, 189, 191. *See also* Kunya.
- Kubit*, a poem, 131, 165, 193, 194.
- Kuharwa*, a dance, 144.
- Kulanuts*, musicians, 176.
- Kuliawas, village of, 178.
- Kumpta Gir, chief of the Gosaeens, 96, 106; at Jypoor, 148.
- Kumul Khan, ruined palace of, near Agra, 3.
- Kundhar, fort of, 12, 16.
- Kundoojee, Soobudhar of Nurwur, 200.
- Kunya, 193, 194. *See also* Krishna.
- Kurbee*, dried stalks of grain, 41.
- Kurbulla, destruction of the *Taziyus* on anniversary of battle of, 53.
- Kurreef* [*Kharif*], crops, 215, and *note*, 154.
- Kuzgem Khan, 203.
- Kurera, a fortified village, 61.
- Kurhee*, a kind of food, 77.
- Kus*, an odoriferous root; tent made from, 125 and *n.*
- Kuthiks*, dancing boys, 71.
- Kutolee, town of, 27, 28, 40.
- Kuweers*, extemporary stanzas sung during festival of *Holi*, 69.
- Kuwash*, seat called, 214.
- Kwaja Moonen-oo-deen Chishtee [Khwaja Mu'in-uddin Chishti], Mohammedan saint, 180n, 254.
- Ladkunnees*, a set of robbers, 85, 86.
- Lezum*, exercise with the, 164, 165.
- MADHOJI RAO, xxiv.
- Madoopoor, city of, 13, 17.
- Mahratta camp, description of, 19, 20; life in a, 21, 22; hunting in, 134, 135.
- line of march, 116.
- women, dress and appearance of, 116, 117.
- Mahrattas, castes of, 76; food and dress of, 77; personal peculiarities of the castes, 79.
- continued ravages of, 247.
- licentious pleasures of, in camp, 21.
- marriage among the, 139, 140.
- [Maráthás], origin of, 2.
- power of the, crushed and extinguished, xxiii.
- Malpoora, battle of, 92.

- Mamma, debauchery of the, 82.
 — deeply indebted to a Mah-ratta, 153.
 — complains about his salary, 199.
 — creditors sitting *D,hurna* on the, 210.
 — troubles of the, 244, 245.
Mankurree, Baboo Khan created a, 84.
 Man Singh, descendant of a Raja of Jypoor, 201.
 Maráthá war, the second, *in*.
 Marble used in temples, 259, 261, 262.
 Marriage among the Meenas, 105.
 — among the Mahrattas, 139, 140.
 — of the Muha Raj, 141, 142.
Meenas, hill people, attacks by, 83; tillers of land in Jypoor, 84, 85.
 — manners and customs of the, xxvii, 104, 105.
 — children carried off by the, 105, 114, 115.
 — perpetually harass the camp, 124, 125.
 — harass Baptiste's brigade, 196.
 Meerha Sueyud, a Moohumedan saint, 253.
 Meer Khan [Amir Khan], revolution in Holkar's camp caused by, 104.
 — xxv, chief of the Pindarees, 243*n*.
 Meer Mukdoom, unfair treatment of, 174.
Meos, a race of robbers, 233.
 Metcalfe (Charles Theophilus), British Resident, 29*n*.
 Mines in Mewar, 222.
 Money, method of raising, 33.
Moogdurs, exercise with the, 164.
 Moohumedan ceremonies, veneration of Hindoos for, 257.
 Moohurram, Mahomedan festival of, 51, 52, 53.
Moolagat, an official interview. II.
Moola, one learned in the law of Islam, 52, 53.
 Moon, influence of the, during the festival of *Puttur-chooth*, 205.
 Moorteza Khan, head buffoon to Seendhiya, 246.
Mootusudee, officer who keeps the regimental accounts, 135.
 Moouen-oo-deen Chishtee, tomb of, at Ajmeer, 254.
Moraba Hurree, agent of Anajee, 238, 240.
Motee Wala, "Man of Pearls," 29.
Mouah, tree called, 21.
 Mudbun [Madhu-ban], village of, 192.
Muee, a kind of harrow, 216.
 Muena Bae, mother of the Muha Raj, 227.
 Mugruolee, hill fastnesses of, 155.
Muhadeo, temple of, at Pokur, 259.
 Muha Raj, presents for, from Koo-sallee Ram, 92.
 — debaucheries of, at Doonee, 93.
 — kite-flying by, 106, 107.
 — disputes between, and his minister, 12.
 — hasty marriage of, 141, 142.
 — concludes loan with Gokul Paruk, 146.
 — delay of, in paying the army, 147, 148.
 — disputes between Surjee Rao and, 151, 160.
 — declines to punish a murderer, 158.
 — seizes property of Surjee Rao, 172.
 — degraded debauchery of, 202.
 — child born to, 207; sex and name of the child, 220.
 — makes a muster of his troops, 221.
 — anniversary of birth-day of, 226.
 — deserted by principal people in his difficulties, 235.
 — favours Moohumedan Fuqeers, 239, 240.
 — refuses to promote Baptiste, 242.
 — custom of, when visiting a person of rank, 249; present to, from Governor-General, 249, 250.
 — *see also* Seendhiya.
Muhsool, a money tax, 112.

- Munjeera*, brazen cymbals, 144.
Muntur, a charm, 139.
Mursiyas, elegiac stanzas, 52, 55.
Musnud, a kind of throne, 28, 201, 226, 233, 249.
Must elephants, 118.
- Nach* [Nautch], description of a, xxvii, 142-144.
 — girls exempt from taxes, 113.
 — 93, 117.
Nalas, or rivulets, 3, 43, 46.
Narain and *Toolsee*, festival of marriage of, 236.
Nat, hdoora, "The dwelling of God," 156.
Nimulkur demands payment of debt, 219, 220.
Nujebs, infantry armed with matchlocks, 11.
Nujoomee, astrologer, 198, 226.
Nukas, or fairs, 113.
Nugaru, *Nuggaru*, a large kettle-drum, 14, 91.
Nusur [*Nasar*], the evil eye, 207, 208.
Nusur [*Nasr*], offerings, 214, 220.
- OMENS, belief in, by the Muha Raj, 179.
 Oodipoor, affairs of, 154.
 — capital of, 156.
 Oojyn [Ujain], riots and disturbances at, 227, 228.
 — Seendhiya's capital, xxvi.
Oorus, funeral ceremony, 239.
Ootagir, tax on valuables stolen and recovered, 113.
 Opium, immoderate use of, by Rajpoots, 178.
- Paegas*, bodyguards, 213.
Paemolee, damages for devastation done to a country, 101.
 Palee, village of, on the river Chumbul, 17.
Palputtee, a tent tax, 113.
Pals, habitations in a bazar, 20.
Pan and *Utter* [itr], presentation of, 248, 249.
 Paniput, Mahratta power crushed at, xxiii.
Pats, statements of sums required for public expenditure, 136.
- Pver-sadus*, descendants of Moham-medan saint, 255, 256.
Pesway, dress of a Nach girl, 142.
P, hagoon, meaning of the word, 69, 70.
Phool, double-distilled liquor, 21.
Phool Dhol, swinging cradle, 189.
 Pindaras, troops subsisting entirely by plunder, 22, 30, 203, 204.
Pind, h, balls of boiled rice, 242.
Pitrpuch, festival of, 206.
 Plough, used by the natives, 215.
 Pokur [Pokhar, Pushkar], sacred lakes of, 180n.
 — city of, 257, 258.
 — divided into two quarters, 261.
 — shrine at, xxviii.
Pooja, a worshipping, or sacrifice, 189, 213, 220.
 Portuguese, intermarriage of, with Hindoos, 3.
 Poverty of the poorer classes, 24, 25.
 Provisions, price of, in Baree, 4.
Puchperce, river with high banks, 10.
Pukhwan, a skilled wrestler, 165.
Puriag Das, deputy Soobudar of Gwalior, death of, 246.
Purohits, Brahmins who attend places of religious resort, 260.
Purhumhuns, strict religious ascetics, 182, 191.
Purwanu, or passport, 17.
Puttur-chuoth, festival of, 205.
- Qafilu*, a caravan, 15, 95.
Qilu, a military square, 22.
Qiludar, or commandant of a fort, 13.
Qunats, tent screens of cloth, 102.
- Rahoo*, the monster which attacks the moon, 107.
Rahus-d, hartees, dancing boys, 187, 190, 192.
 — dancing, &c., of the, 194, 195.
 Rainy season, the, 157.
 Raja Bawanee Purshad, greatest sufferer from poverty in camp, 175.
 Raja Desmookh, dangerous illness of, 187.
 — death of, 233.

- Raja Desmookh, funeral ceremonies of, 241; presents for "shade" of the deceased, 249.
- Raja of Siree-Muttra, 6.
- Rakia*, festival of, 187.
- Ram Chundur* of the Dusera festival, 212, 213.
- Ram Chundur Baskur, dismissed from camp, 62.
- Rampoor, fort of, 46.
- Ramzan*, fast of, 222, 223.
- Rana of Dholpoor, the, 4.
- Rana of Oodipoor, difficulties of the, 154.
- complaint of, 199.
- Rangras, name of peasantry in Rajpootana, 63.
- Ravuni*, the giant, 212.
- Resident [British] at Mahratta camp, 243, 247; reception of, by Seendhiya, 248.
- Revenue of territory of Khrihngurh, 138.
- Revenue of Kiruolee, 10.
- of district of Tod,ha, 87.
- Rioota village set on fire by Seendhiya, 119.
- Risalu*, or troop, 22, 24.
- Risalu, marching order of the, 60.
- Roopahelee, village of, 188.
- army quits camp at, 238.
- Roshunguh, mud fort of, 4.
- Routecs*, military tents, 20.
- Runtambor, fortress of, 13.
- Ruths*, four-wheeled conveyances, 117.
- drawn by camels, 227.
- St. CLAIR (Lieut.-Col.), 47.
- Sāka Sālivāhana, era of, 224*v*.
- Sālikram*, the stone, 237.
- Saree*, worn by Mahratta women, 116.
- Scorpions common in the camp, 139.
- Seendhiya [Scindia], xxiv, xxv, xxvi, 28; pen portrait of, xxvi.
- number of guns in army of, 109.
- sets fire to the village of Rioota, 119.
- profligate amusements of, 246.
- Seendhiya. *See also* Muha Raj.
- Ser*, a weight, 4, 112.
- Sela*, a gauze shawl or scarf, 51, 77, 142.
- Sepou, town of, 4.
- Shah Jihan [Shāh Jahān], hunting seat of, near Baree, 5.
- palace built by, in Taragurh, 253.
- Shahpoora Wukeels, negotiations with the, 244.
- Shikarees*, huntsmen, 222.
- Shohdas* [lit.: scoundrels], a military body, 23, 83, 84; gambling of, 24.
- accredited attendants at licensed gaming houses, 114.
- Shops in the bazars, taxes levied on, 112, 113.
- Shub-i-bural*, "Night of portions," 205.
- Shuhāliwan* [Sālivāhana], era of, 224 and *n*.
- Shuhamut Khan, a Pithan chief, 126.
- Silahdars*, horsemen who furnish their own horses and arms, 238 and *n*.
- object to army accounts being kept in the Persian character, 151.
- Singara*, a water-nut, 66.
- Sipahees, insolence of the, 49; outrages of the, 218.
- Siree-Muttra, town of, 5; Rajah of, 6.
- Sirpeeh*, ornament of jewelry for the head, 220, 232.
- Small-pox appears in camp, 86.
- Snakes infest the camp, 139.
- Sohaba*, phosphoric lights, alarm caused by, 179, 180.
- Song, a Hohlee, 73.
- Soobudaree of Ajmeer, 230.
- Soobuship resembles a proconsulship, 175.
- of Ajmeer, 195.
- of Banswara, 244.
- Soones*, orthodox Moohumedans, 56.
- Soopoor [Shiupur], Raja of, capitulates to Baptiste, 209.
- Sukee Buo*, "Dancing Lord," 26.
- Sungasun*, a throne for an idol, 191.
- Sunkaduk*, first offspring of *Brima*, 206.

- Sunkrat*, Hindoo festival of, 35, 36, 35*n*.
- Sunud*, a warrant of appointment, 63.
- Surdar*, or chief, 29.
- a, kills fourteen of his horses in a fit of vexation, 147.
- cremation of body of a Mahratta, 120.
- Surdars, suits preferred by, 219, 220.
- Surjee Rao Gooatka, father-in-law of the Muha Raj, 44; re-establishes his influence, 50; professes esteem for English character, 51.
- Surjee Rao, 158.
- cruelties of, 102.
- sends a watch to be repaired, 110.
- disputes between Muha Raj and, 126.
- performs first ablutions since recovery from wound received at Doonee, 129.
- endeavours to strengthen his party, 137.
- disputes between Muha Raj and, 151, 160.
- supports marching of army to Ajmeer, 159.
- propitiatory offering to Fuqeers by, 161.
- murder of, xxvii, 167; career of, 168; property of, seized by the Muha Raj, 172.
- ghost of, haunts the Deooree, 178.
- Suttee* of Bindha, 237.
- Takoore*, a lord of highest rank, 16, 195.
- of Juodpoor, serious illness of a, 235.
- Tal Kutora*, Lake, 254.
- Taragurh, fort of, 252, 253, 254.
- Taltees*, screens of roots of coarse grass, 83.
- Taxes levied on shops in the bazars, 112, 113.
- Tazyas*, or representations of the tomb of Hoosen, 52; destroyed on anniversary of battle of Kur-bulla, 53.
- Teeka* given to Buhora, 226, 227, 232.
- Teeruts*, places of religious resort, 181.
- Temples at Pokur, 258, 259.
- Tiger-hunting, amusement of, 34.
- Til*, kind of seed, 35.
- Tod, ha, revenue of district of, 87.
- Tomb of Moouen-oo-deen Chish-tee at Ajmîer, 254.
- Toolsee*, festival of marriage of *Narain* and, 236.
- the plant, 237.
- *Toolsee-Walas*, "Men with hats," 218.
- Tosha-Khanu*, state wardrobe, 220.
- Tubla*, a kind of drum, 144.
- Tuburrook*, consecrated sweet-meats, 255, 256.
- Tuhbazaree*, a tax on each shop in the bazar, 112.
- Tulettee, town of, 17.
- Tumolee*, a seller of *Pan*, 147.
- Turp, hun*, prayers, 206.
- Uk, hara*, arena for games, 162, 164.
- Unna Sagur*, Lake, 254.
- VIKRAMÂDITYA, King of Ujain, era of, 224*n*.
- WELLESLEY (Marquess), administration of, 146.
- Wrestling among natives, 164, 165.
- Wukeel, Envoy of Rana of Dholpoor, 6.
- Wukeels of Juodpoor, remonstrances to the, 174; attempted intimidation of the, 177; to intercede for Raja of Soopoor, 180; referred to, 186.
- of Shahpoora, negotiations with, 244.
- ZALIM SING, H to have Soopuship of Mewar, 175.
- Ziyafut*, complimentary entertainment, 248.
- Zoolfikar*, the victorious sword of Alee, 52.
- Zumeendar of Palee, 15, 16.
- Zunanu*, women's apartment, 27, 31.

LONDON

PRINTED BY WOODF D KINDER

76 LONG ACRE W C

ARCHIBALD CONSTABLE AND COMPANY'S PUBLICATIONS

CONSTABLE'S ORIENTAL MISCELLANY, a series that . . . has
the strongest claim on popularity.—*Notes and Queries*

Already published

Vol. I.

BERNIER'S TRAVELS IN THE MOGUL EMPIRE. An entirely new edition, with illustrations, and reproductions of maps from early editions. By ARCHIBALD CONSTABLE, Mem. As. Soc. Bengal, F.S.A.Scot. Cr. 8vo, pp. liv + 500. Price 6s. nett.

The old translation has now been revised and edited in very scholarly fashion.—*The Times*.

This is a scholarly volume, and bodes well for the success of the Miscellany.—*The Scotsman*.

The new Miscellany . . . has been right worthily inaugurated by a reprint of Bernier's Travels in India, which must delight the scholar and lover of books.—*The Bombay Gazette*.

An almost perfect instance of careful, painstaking, and judicious editing.—*The Pioneer*.

The excellent editing as well as outward get-up . . . are a guarantee that this new venture . . . will supply a long-felt want.—*The Times of India*.

The student will know how to prize the work, and the general reader will find it very interesting reading.—*The Manchester Guardian*.

Since their first appearance in Paris, in 1670, many have been the reprints and translations of Bernier's Travels. . . . With all this, however, the book itself is not easily accessible. In offering the English Public a new edition of it, Messrs. Archibald Constable and Co. have therefore no need to apologize. It is a fact that until this publication no really satisfactory edition has existed. It is now edited not only with great care, but also with a laudable regard to the needs of the general reader.—*The Anti-Jacobin*.

The book abounds with curious scenes and anecdotes of native life in India, amusing in themselves and interesting for comparison with the ways, habits and ideas of modern India. . . . The running glossary of Indian terms and words is very useful; so are the brief notices of distinguished persons and remarkable places mentioned in

2 Archibald Constable and Company's Publications

the text; there is also a chronicle of Bernier's life, a bibliography of his works, and an excellent index.—*The Speaker*.

The book is of almost indispensable necessity to the reader of history, being accurate and painstaking to a high degree.—*The Academy*.

The volume has been admirably edited and illustrated. The numerous allusions in the text to individuals, places, productions of art and industry, &c., are well explained in brief but sufficient notes, which contain the results of careful research in contemporary historians, and of an intimate personal acquaintance with Indian life and industry at the present day.—*The Scottish Geographical Magazine*.

Vol. II.

POPULAR READINGS IN SCIENCE. By JOHN GALL, M.A., LL.B., late Professor of Mathematics and Physics, Canning College, Lucknow, and DAVID ROBERTSON, M.A., LL.B., B.Sc. With many Diagrams, a Glossary of Technical Terms, and an Index. Cr. 8vo, pp. 468. Price 5s. nett.

The authors lay no claim to originality, but have exercised a judicious choice in the selection of subject matter. . . . The narrative style which has been adopted by the authors will make the book acceptable to general readers who are anxious to make acquaintance with modern science.—*Nature*.

It is hardly to be expected that this second volume of "Constable's Oriental Miscellany" will meet with such universal acclamation as the first volume, which consisted of *Bernier's Travels*. But when rightly considered, it equally shows the thoroughness with which the publishers have thrown themselves into the enterprise.—*The Academy*.

While the essays are such as would attract and instruct a general reader, they appear to have been written specially with a view to the needs of Indian students approaching the study of science for the first time. . . . They are well adapted to this end, and cannot fail to create in their readers a desire to push their knowledge further.—*The Scotsman*.

The new volume of "Constable's Oriental Miscellany" would have delighted Macaulay and the champions of "Occidentalism" in Indian education in Lord William Bentinck's day. . . . Messrs. Gall and Robertson . . . have prepared a collection of essays which will be at least as acceptable to the general reader as to the student, in which the results of the most modern researches in physical science are brought up to date. . . . In each case the subject is treated in a clear and interesting way . . . it is a most commendable undertaking.—*The Bombay Gazette*.

The title sufficiently indicates the lines on which the two collaborators have worked. There is no dry-as-dust text-book; it is rather a collection of scientific facts forming chapters in what has aptly been

called the romance of science. . . . Messrs. Archibald Constable & Co. have a particular interest in this country, and their Oriental Miscellany is so well edited, printed, and published, that it is easy to predict for it a wide popularity.—*The Madras Mail*.

The second volume of "Constable's Oriental Miscellany," just published under the above heading, has been designed to meet an undoubted want, and will hardly yield in usefulness to any in the projected series. . . . While elementary principles are explained with sufficient clearness to enable the work to be used independently of other text-books, the compilers have devoted much attention and space to many of the results of scientific researches which have mainly distinguished the present century. The Darwinian theory, for instance, is not only admirably summarized in itself, but we are furnished with a useful *précis* of the arguments *pro et con*, together with an account of the more recent discoveries of paleontologists which have strengthened the doctrine of the evolution of organic beings, and an outline of the views regarding it of the *savants* of all nations. The book is one which should secure a large number of general readers, who will find in it a vast store of useful information placed before them in a peculiarly readable and acceptable form.—*The Pioneer*.

This is a popular treatise covering a very wide range of subjects. . . . A well-written book like a modernized Lardner, or a *fin de siècle* edition of the "Scientific Information for the People" of the "Useful Knowledge Series."—*The Educational Times*.

The authors write about what they know, and they write with clearness and precision, and on the topics which they discuss they have spoken with that accuracy which comes from full knowledge. . . . The value of the book is enhanced by a glossary of technical terms, which will be of the utmost possible use to the beginner, and also of use to those who are somewhat advanced in their studies.—*The Aberdeen Daily Free Press*.

VOL. III.

AURENG-ZEBE, a Tragedy, by JOHN DRYDEN, and Book ii. of THE CHACE, a Poem, by WILLIAM SOMERVILE. Edited, with Biographical Memoirs and Notes, by KENNETH DEIGHTON, Editor of Select Plays of Shakespeare. With a Portrait of Dryden, and a coloured reproduction of an Indian painting representing the Emperor Akbar deer-stalking. Cr. 8vo, pp. xiii + 222. Price 5s. nett.

An interesting reprint of Dryden's tragedy. . . . If anyone wishes to realize by an hour's easy reading the vast gulf which separates our knowledge of India and our conceptions about India, at the close of this 19th century, from the views of our ancestors about India in the last quarter of the 17th century, we recommend this book to his notice. Mr. Deighton's copious and suggestive foot-notes will render the perusal both profitable and pleasant.—*The Times*.

4 *Archibald Constable and Company's Publications*

This volume, like its predecessors, is admirably got up, and is enriched by a fine portrait of Dryden, and a capital reproduction of a highly curious and interesting Indian picture exhibiting the youthful Akbar at the chase.—*The Scotsman*.

Mr. Kenneth Deighton supplies a short biography of Dryden, and a just estimate of his dramatic power, taking due notice of the improvement in the later tone of a poet who was largely made by his surroundings, and had to write to please. . . . Ample notes, suited to the capacity of the Indian student, are incorporated in the volume.—*The Glasgow Herald*.

Forthcoming volumes, in active preparation

LIFE IN ANCIENT INDIA. By MRS. SPEIR. A new edition, revised and edited by Dr. ROST, C.I.E., Librarian, India Office.

RAMBLES AND RECOLLECTIONS OF AN INDIAN OFFICIAL. By Major-General Sir W. H. SLEEMAN, K.C.B. A new edition, edited by VINCENT ARTHUR SMITH, Indian Civil Service.

Other publications

STUDIES IN MOHAMMEDANISM, Historical and Doctrinal, with a chapter on Islam in England. By JOHN J. POOL. With a Frontispiece and Index, pp. xvi + 420. Cr. 8vo, full cloth. Price 6s.

An interesting survey—all the more readable, perhaps, on account of its informal and even discursive arrangement—of Mussulman faith, practice, and history. . . . A conspicuous feature of Mr. Pool's work is the account of the Moslem propaganda, which Mr. Quilliam, a Liverpool solicitor, is now prosecuting in that city. . . . It is tinged by no rancour or contempt, and exhibits a conscientious endeavour to appreciate the Mohammedan standpoint. As a "popular textbook," dealing with some of the most picturesque aspects of Islam, it deserves more than ordinary attention.—*The Times*.

Mr. Pool . . . has done good service in publishing this popular exposition of the doctrines and real character of Islam. So far as he errs at all, he errs on the side of too much leniency to Mohammedanism. . . . Mr. Pool's too favourable account of the Moorish régime in Spain is the only part of his book that is open to serious question. The rest of the volume is both readable and instructive.

He has evidently studied Islam with great care, and he states his own views with exemplary moderation.—*The Spectator*.

The chapter which gives information on this matter [Islam in Liverpool] is naturally the most interesting in the volume. . . . As to the other parts of Mr. Pool's book it is difficult to speak too highly. His account of Mohammed and his system is fair and full, abounding in all kinds of illustrative anecdote.—*The Glasgow Herald*.

In the forty-one chapters of this volume the promise of the title is well kept, and every aspect of Islam faith and practice is discussed in a clear, comprehensive, and interesting manner.—*The Liverpool Mercury*.

These "Studies in Mohammedanism" are conspicuously fair. The writer is devotedly attached to Christianity, but he frankly and gladly acknowledges that Mohammed was a man of extraordinary powers and gifts, and that the religion which bears his name has done incalculable service to humanity in keeping the sublime truth of the unity of God before the eyes of the non-Christian world steeped in polytheism.—*The Bradford Observer*.

This volume will be found both interesting and useful to the general reader, as supplying in a convenient form a very good outline of the rise and development, with an account of the more salient features, of the Mohammedan religion. There are short chapters also on the Turks, Afghans, Corsairs, crusades, literature, architecture, slavery, &c., which convey much popular information in a pleasant style.—*The Scottish Geographical Magazine*.

ILLUSTRATIONS OF INDIAN FIELD SPORTS: A Series of Ten Coloured Plates, after the drawings by Captain THOMAS WILLIAMSON of the Bengal Army, first published in 1807. With a Preface and Description to each Plate. Oblong 4to, printed on hand-made paper, gilt top. Price 10s. 6d.

THE HISTORY OF THE MOGHUL EMPERORS OF HINDÜSTAN ILLUSTRATED BY THEIR COINS. By STANLEY LANE-POOLE. With a Map of Mediæval India, showing the mints of the Muhammadan Rulers, a Genealogical Tree of the Moghul Emperors, and Index. 8vo, full buckram, pp. 188. The impression for sale is strictly limited to 100 copies, numbered and signed. Price 8s. nett.—*Out of print*.

A valuable monograph on the history of the Mughal Emperors as illustrated by their coins.—*The Times*.

. . . . exemplifies in an interesting manner to what extent the researches of numismatists are of value to the historical student.—*The Saturday Review*.

6 *Archibald Constable and Company's Publications*

A work of this character could hardly have been issued under better auspices. The collection of Moghul coins contained in the British Museum is the richest and most complete in the world; and few, if any, are better qualified, whether as orientalists or numismatists, than Mr. Stanley Lane-Poole to extract from it every ray of light whereby the history of the period may be elucidated and controlled. . . . Not least should the history of this great dynasty [Moghul] interest us Englishmen, to whom has passed the wide empire over which it once held sovereign sway; and Messrs. Constable may well be congratulated on having within so short a time increased our knowledge of it by two books so excellent as this one before us and the *Berner* of last year.—*The National Observer*.

Under preparation

ANCIENT INDIA, its Invasion by Alexander the Great, as described by Arrian, Q. Curtius, Diodôros, Plutarch, and Justin: Being Translations of such portions of the works of these and other classical authors as describe Alexander's Campaigns in Afghanistan, the Panjáb, Sindh, Gedrosia, and Karmania. With an Introduction, containing a Life of Alexander, copious Notes, Illustrations, Maps, and an Index. By J. W. McCrindle, M.A., M.R.A.S., F.R.S.G.S.—*In the Press*.

THE PRESENT SITUATION IN CENTRAL ASIA; authorized translation of the work *Antagonismus der Englischen und Russischen Interessen in Asien*, Wien 1890. Brought up to date, with a Map embodying the latest information.—*In the Press*.

THE MOHAMMEDAN DYNASTIES: Tables and Pedigrees of the Princes and Khalifs of Islâm from the Seventh to the Nineteenth Century; arranged with brief historical introductions and Indices. By STANLEY LANE-POOLE.

INDIAN CHRONOLOGY, being a Table of Authentic Dates, historical and literary, from the earliest period until 1500 A.D. By C. M. DUFF.

MEMORIALS OF THE DISRUPTION IN THE SCOTTISH CHURCH, Historical, Financial, and Pictorial.—*Early next year*.

THE MIGRATION OF SYMBOLS. By Count GOBLET D'ALVIELLA, Professor of the History of Religions in the University of Brussels. An authorized translation, edited by Sir GEORGE BIRDWOOD, M.D., K.C.I.E., C.S.I., LL.D., Officer of the Legion of Honour and of the French Academy. With five full-page Plates and 139 Illustrations in the text.—*Early next year.*

SOME MEMORIES OF BOOKS, AUTHORS, AND EVENTS, from the Life of a Publisher's Assistant. By the late JAMES G. BERTRAM. With a Portrait of Sir Walter Scott from an engraving by Lewis, after the drawing by Geddes.—*Early next year.*

PREM SÁGAR, or Ocean of Love. A new translation of Professor Eastwick's edition of the Hindî text of Shri Lullú Lál Kavi. By FREDERIC PINCOTT, M.R.A.S., Author of the Hindî Manual, Editor and Annotator of the Sakuntalâ in Hindî, and Translator of the Sanskrit Hitopadesa. With copious notes, philological, mythological, and historical, emendations of faulty readings in the text, and explanations of peculiar idioms.

ENGLISH SETTLEMENTS IN INDO-CHINA. By J. CHAILLY-BERT. Authorized English translation, with an Introduction, Maps, Notes, and an Index.

THE INDIAN MAGAZINE AND REVIEW. A publication which aims at interesting its readers in the people of India, in their literature, their history, their art, and their customs; their various phases of development, and particularly in their progress.

Published on the first of each month. Subscription, 5s. per annum, in advance, post free; single numbers, 6d., postage extra.

8 *Archibald Constable and Company's Publications*

NORTH INDIAN NOTES AND QUERIES. A Monthly Periodical devoted to the systematic collection of authentic notes and scraps of information regarding the country and the people. Edited by WILLIAM CROOKE, B.A., Member Asiatic Society of Bengal and Folklore Society, Bengal Civil Service.

Subscription, 10s. 6d. per annum, in advance, post free.

Westminster

ARCHIBALD CONSTABLE AND COMPANY

14 PARLIAMENT STREET S·W

LETTERS

FROM A

MAHRATTA CAMP

CATALOGUE OR ORDER SLIPS

[Entered at Stationers' Hall]

Their judicious acquisition and use may save many a hurried fruitless search for a piece of paper and a pencil, required at times to note down the title of a desirable book seen in the possession of another.

It is hoped that these slips, which have been drawn up and printed strictly in accordance with the British Museum Catalogue rules, will prove a convenience to Booksellers, Librarians, Cataloguers, and Bookbuyers generally.

BROUGHTON (THOMAS DUER). Letters from a Mahratta Camp during the year 1809. A new edition, with an introduction by The Right Honble. Sir M. E. Grant Duff, G.C.S.I., F.R.S. (Illustrations, Map, and Index), pp. xxxii + 274. *Archibald Constable and Co., Westminster* (London). 1892. 8°.

[Forms Vol. IV. of *Constable's Oriental Miscellany of Original and Selected Publications.*]

BROUGHTON (THOMAS DUER). Letters from a Mahratta Camp during the year 1809. A new edition, with an introduction by The Right Honble. Sir M. E. Grant Duff, G.C.S.I., F.R.S. (Illustrations, Map, and Index), pp. xxxii + 274. *Archibald Constable and Co., Westminster* (London). 1892. 8°.

[Forms Vol. IV. of *Constable's Oriental Miscellany of Original and Selected Publications.*]

BROUGHTON (THOMAS DUER). Letters from a Mahratta Camp during the year 1809. A new edition, with an introduction by The Right Honble. Sir M. E. Grant Duff, G.C.S.I., F.R.S. (Illustrations, Map, and Index), pp. xxxii + 274. *Archibald Constable and Co., Westminster* (London). 1892. 8°.

[Forms Vol. IV. of *Constable's Oriental Miscellany of Original and Selected Publications.*]

BROUGHTON (THOMAS DUER). Letters from a Mahratta Camp during the year 1809. A new edition, with an introduction by The Right Honble. Sir M. E. Grant Duff, G.C.S.I., F.R.S. (Illustrations, Map, and Index), pp. xxxii + 274. *Archibald Constable and Co., Westminster* (London). 1892. 8°.

[Forms Vol. IV. of *Constable's Oriental Miscellany of Original and Selected Publications.*]

BROUGHTON (THOMAS DUER). Letters from a Mahratta Camp during the year 1809. A new edition, with an introduction by The Right Honble. Sir M. E. Grant Duff, G.C.S.I., F.R.S. (Illustrations, Map, and Index), pp. xxxii + 274. *Archibald Constable and Co., Westminster* (London). 1892. 8°.

[Forms Vol. IV. of *Constable's Oriental Miscellany of Original and Selected Publications.*]